

ศุวิวัชร สมมาตย์ : ผลของการใช้กลวิธีการต่อรองความหมายที่มีต่อภาษาอังกฤษที่ใช้ในกิจกรรมการสื่อสารเพื่อขอข้อมูลที่ขาดหายไปของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนต้น (THE EFFECTS OF THE PATTERNS OF NEGOTIATION OF MEANING STRATEGIES ON THE ENGLISH LANGUAGE USED IN COMMUNICATIVE INFORMATION GAP TASKS BY THAI LOWER SECONDARY SCHOOL STUDENTS) อาจารย์ที่ปรึกษา : รศ. ทรงพร ทาเจริญศักดิ์, 349 หน้า

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษารูปแบบการใช้กลวิธีการต่อรองความหมาย (Negotiation of Meaning Strategies) ที่มีต่อภาษาอังกฤษที่ใช้ในกิจกรรมการสื่อสารเพื่อขอข้อมูลที่ขาดหายไป (Information Gap Tasks) ของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนต้น

การศึกษานี้เป็นการวิจัยกึ่งทดลอง (Quasi-Experimental Study) กลุ่มตัวอย่างได้มาโดยการเลือกแบบเจาะจง (Purposive Sampling) คือ กลุ่มนักเรียนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ (อ 33101) ในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 จำนวน 68 คน ที่เรียนอยู่ในโรงเรียนขยายโอกาสทางการศึกษา จำนวน 2 โรงเรียนในอำเภอเนินกุ่มอำเภอสว่าง จังหวัดมุกดาหาร ในงานวิจัยนี้ได้แบ่งกลุ่มนักเรียนแบ่งออกเป็น 2 กลุ่ม คือกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม กลุ่มละ 34 คน โดยในแต่ละกลุ่ม แบ่งออกเป็น 17 คู่ สันทนา (17 dyads) ซึ่งแต่ละคู่ประกอบด้วยนักเรียนที่มีระดับคะแนนภาษาอังกฤษสูงและนักเรียนที่มีระดับคะแนนต่ำ จากคะแนนสอบปลายภาคในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2

เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลประกอบด้วย

- (1) ภาพวาดสำหรับใช้เป็นสื่อในการทำกิจกรรมการเรียนรู้จำนวน 12 ภาพ
- (2) แบบสังเกตพฤติกรรมในห้องเรียน (Observation Checklist)
- (3) แบบสำรวจความคิดเห็นของผู้เรียน (Attitude Questionnaire)
- (4) แบบสัมภาษณ์เจาะลึก (Semi-structured In-depth Interview)

ลำดับขั้นตอนการดำเนินการวิจัยมีดังนี้

- (1) ทดสอบก่อนเรียน
- (2) ฝึกการใช้กลวิธีการต่อรองความหมาย 5 ชนิด คือ การตรวจสอบความเข้าใจ (Comprehension Checks) การตรวจสอบความแน่ใจ (Confirmation Checks) การขอให้ขยายความ (Clarification Requests) การขอให้ช่วยเหลือ (Appeals for Help) และการขอให้พูดซ้ำ (Asking for Repetition)
- (3) ทดสอบหลังการฝึก โดยการบันทึกเสียงการสนทนาของแต่ละคู่ ละ 10 นาที ข้อมูลที่ได้นำไปวิเคราะห์ทั้งเชิงคุณภาพและเชิงปริมาณ
- (4) สัมภาษณ์เจาะลึกเพื่อนำข้อมูลมาสนับสนุนข้อมูลเชิงปริมาณ

(5) การสอบถามเพื่อสำรวจความคิดเห็นเกี่ยวกับการใช้กลวิธีการต่อรองความหมายที่มีต่อ
ภาษาอังกฤษที่ใช้ ในกิจกรรมการสื่อสารเพื่อขอข้อมูลที่ขาดหายไป
ผลที่ได้จากการวิจัยมี 2 ประการหลัก ดังนี้

ประการแรก รูปแบบการใช้กลวิธีการต่อรองความหมายที่มีต่อภาษาอังกฤษ ที่ใช้ใน
กิจกรรมการสื่อสารเพื่อขอข้อมูลที่ขาดหายไป ส่งผลในแง่บวกต่อการสนทนาโต้ตอบ
(Conversational Interactions) ระหว่างนักเรียนที่มีระดับคะแนนสูงคู่กับนักเรียนที่มีระดับคะแนน
ต่ำ (High-Low Level students)

ผลการวิจัยอีกประการหนึ่ง คือรูปแบบการใช้กลวิธีการต่อรองความหมายที่มีต่อ
ภาษาอังกฤษที่ใช้ ในกิจกรรมการสื่อสารเพื่อขอข้อมูลที่ขาดหายไป มีประสิทธิภาพในการส่งเสริม
ความรู้ความสามารถในการสื่อสาร (Communicative Competence) ของผู้เรียน

สาขาภาษาอังกฤษ

ปีการศึกษา 2550

ลายมือชื่อนักศึกษา _____

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา _____

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม _____

SUWIWAT SOMMATH : THE EFFECTS OF THE PATTERNS OF
NEGOTIATION OF MEANING STRATEGIES ON THE ENGLISH
LANGAUGE USED IN COMMUNICATIVE INFORMATION GAP
TASKS BY THAI LOWER SECONDARY SCHOOL STUDENTS. THESIS
ADVISOR : ASSOC. PROF. SONGPHORN TAJAROENSUK, 349 PP.

NEGOTIATION OF MEANING STRATEGIES/INFORMATION GAP
TASKS/“SPOT THE DIFFERENCES” TASKS/NONNATIVE-NONNATIVE
DYADS

Insufficient research has been conducted using the patterns of negotiation of meaning strategies among NNS-NNS dyads. This present study investigated the effects of the patterns of negotiation of meaning strategies on the English language used in “Spot the Differences” tasks by lower secondary students in Thailand.

This study was a quasi-experimental research using pretest-posttest design. The participants were 68 Mattayom Suksa 3 (Grade 9) EFL students from two intact classes of two extension schools in Nikhom Khamsoi District, Mukdahan Province. They were selected by purposive sampling and arranged into experimental and control groups of 34 students each (17 dyads). Each dyad was a high-low level pairing according to the final exam scores from their Mattayom Suksa 2 (Grade 8).

Materials used for training and collecting data to both groups were:

(a) 12 “Spot the Differences” tasks which were designed based on the local scenes of Thai cultures, festivals, daily life and other events;

- (b) an observation checklist;
- (c) an attitude questionnaire; and
- (d) a semi-structured in-depth interview.

Six steps were used for this study:

- (1) A pre-test was administered by audiotapes to both groups.
- (2) The experimental group was trained in using negotiation of meaning strategies, namely, Comprehension Checks (CPC), Confirmation Checks (CFC), Clarification Requests (CRR), Appeals for Help (APH), and Asking for Repetition (AFR).
- (3) During the experiment, an observation checklist was used by a volunteer English teacher acting as an outsider observer.
- (4) At the end of the treatment, a post-test was administered in which both groups were audio-recorded during the student-student conversational interactions on one “Spot the Differences” task. The audiotapes were transcribed and then analyzed quantitatively and qualitatively. From all of the student’s utterances in conversation, only 5 negotiation of meaning strategies based on the coding scheme were examined, namely CPC, CFC, CRR, APH, and AFR.
- (5) A semi-structured in-depth interview was carried out with selected students who had used the negotiation of meaning strategies the most.
- (6) An attitude questionnaire was administered after the experiment.

The data analysis results showed positive effects of the negotiation of meaning strategies used in the “Spot the Differences” tasks among student-student

conversational interactions, particularly a high-low level pairing. It was found that, from their conversational interactions among the NNS-NNS dyads, these students were able to choose the negotiation of meaning strategies to prevent communication breakdowns, which led to the effective interactions and provision of understanding between them. A significantly positive association between the student's use of negotiation of meaning strategies and their attitudes towards the "Spot the Differences" tasks was also found. In addition, the findings suggested that the negotiation of meaning strategies used in the "Spot the Differences" tasks were effective in promoting student's oral English communicative competence with the students in the experimental group performing much better than those in the control group. Significant differences in both groups' post-test scores were found at the .003 to .021 levels. The in-depth interview revealed that the process of negotiation of meaning strategies used to facilitate the English foreign language (EFL) acquisition and helped promote their mutual understanding.

School of English

Academic Year 2007

Student's Signature _____

Advisor's Signature _____

Co-advisor's Signature _____